

# **Bestandteile-Liste**

**PFAFF**

**4143-6**

Liste des pièces détachées

List of Spare Parts

Lista de piezas de repuesto

**G.M. PFAFF AG, NÄHMASCHINENFABRIK, KAISERSLAUTERN**

## Avant - propos

Les pièces détachées mentionnées dans cette nomenclature sont groupées dans la mesure du possible suivant leur disposition dans la machine.

La liste des pièces de la tête, du bras et du plateau de fond pour la PFAFF 4143-6 est suivie de la nomenclature des accessoires.

Les numéros soulignés se rapportent à des pièces complètes composées de pièces détachées.

Des suppléments, respectivement des changements de numéros, résultant de modifications constructives seront publiés sur des feuilles complémentaires. Nous nous réservons le droit de procéder à toutes les modifications qui puissent nous paraître nécessaires.

Les numéros des pièces figurant dans cette nomenclature sont rapportés à la fin de cette liste.

Décembre 1955

**G. M. PFAFF AG**  
**Fabrique de machines à coudre**

---

## Preface

The parts illustrated in this catalogue are shown as they are arranged in the machine. This catalogue contains head parts, arm parts, bed plate parts, and accessories for the PFAFF 4143-6.

The underlined part numbers refer to assemblies made up of component parts.

Supplements or part number changes necessitated through technical alterations will be published on supplementary sheets.

This publication is made subject to the correction of possible errors and the incorporation of necessary changes which may be initiated at any time.

An index listing all parts in numerical sequence is included on the last page.

All rights reserved.

December 1955

**G. M. PFAFF AG**  
**Sewing Machine Factory**

---

## Prefacio

Las piezas contenidas en esta lista se han representado, en lo posible, tal y como están dispuestas en la máquina.

A la lista de las piezas de la cabeza, del brazo y de la cama de la PFAFF 4143-6 sigue otra de los accesorios.

Los números subrayados se refieren a grupos completos compuestos de varias piezas.

Se publicarán hojas suplementarias que han de contener las innovaciones o los cambios de número exigidos por perfeccionamientos constructivos. Nos reservamos el derecho de proceder a las modificaciones necesarias.

Un índice numérico de todas las piezas existentes se encuentra al final de la lista.

Diciembre 1955

**G. M. PFAFF AG**  
**Fábrica de Máquinas de Coser**

## **Vorwort**

Die in dieser Bestandteile-Liste enthaltenen Teile sind nach Möglichkeit so im Zusammenhang dargestellt, wie sie in der Maschine zusammengehören.

Dem Verzeichnis der Kopfteile, Armteile und Grundplattenteile für die PFAFF 4143-6 folgt eine Zusammenstellung des Zubehörs.

Die unterstrichenen Nummern beziehen sich auf vollständige Teile, die aus Einzelteilen zusammengesetzt sind.

Ergänzungen bzw. Nummernänderungen, welche durch Konstruktionsänderungen eintreten, werden durch weitere Ergänzungsblätter bekanntgegeben. Die Vornahme notwendiger Änderungen behalten wir uns jederzeit vor.

Ein nach Nummern geordnetes Verzeichnis der vorkommenden Teile befindet sich am Ende der Liste.

Dezember 1955

**G. M. PFAFF AG**  
**Nähmaschinenfabrik**

**Grande machine à coudre plate, à point de chaînette**

**PFAFF 4143-6**

Grande machine à coudre plate, à point de chaînette, avec crochet pour point de chaînette simple, à rotation uniforme de droite à gauche, tire-fil droit, pied presseur compensateur articulé à mouvement vertical et genouillère.

---

**Large Chainstitch Flat Bed Sewing Machine**

**PFAFF 4143-6**

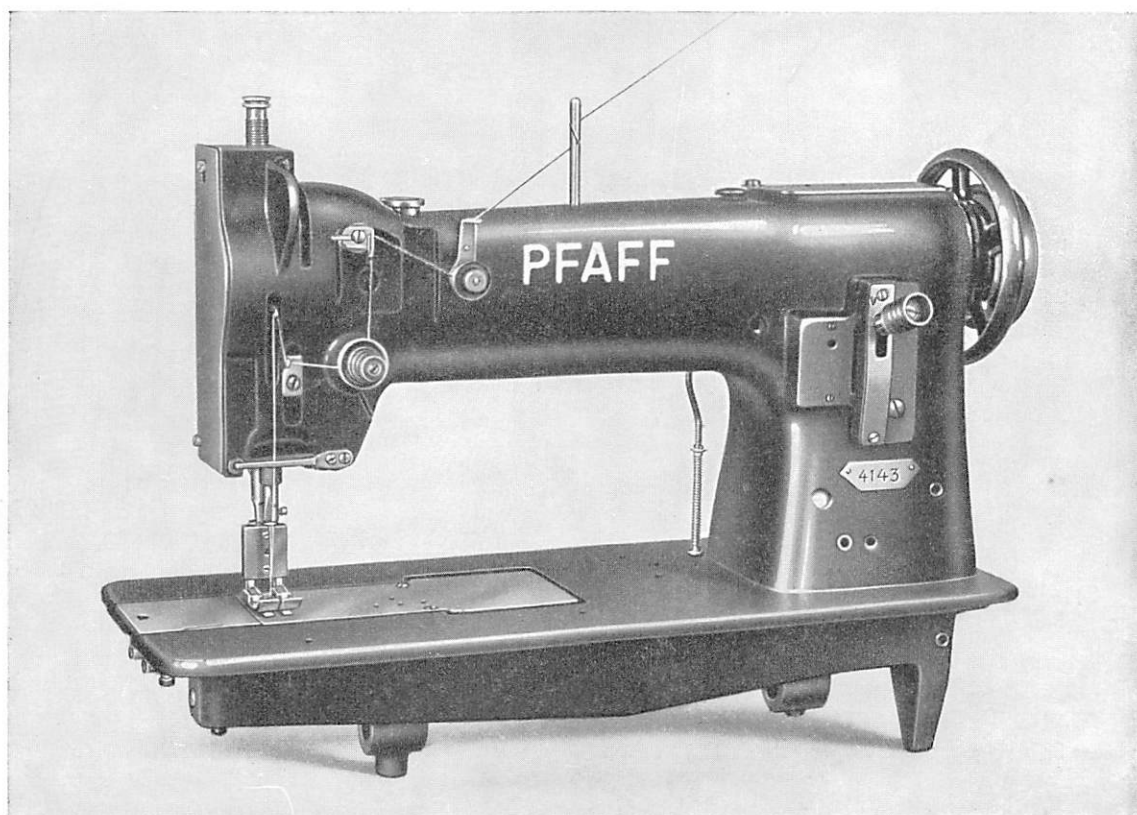
Large Chainstitch Flat Bed Sewing Machine with single-thread rotary looper, moving counter-clockwise and continuous; straight take-up eyelet guide; hinged compensating presser foot; and knee lever presser bar lifter.

---

**Máquina plana grande de coser de puntada de cadeneta**

**PFAFF 4143-6**

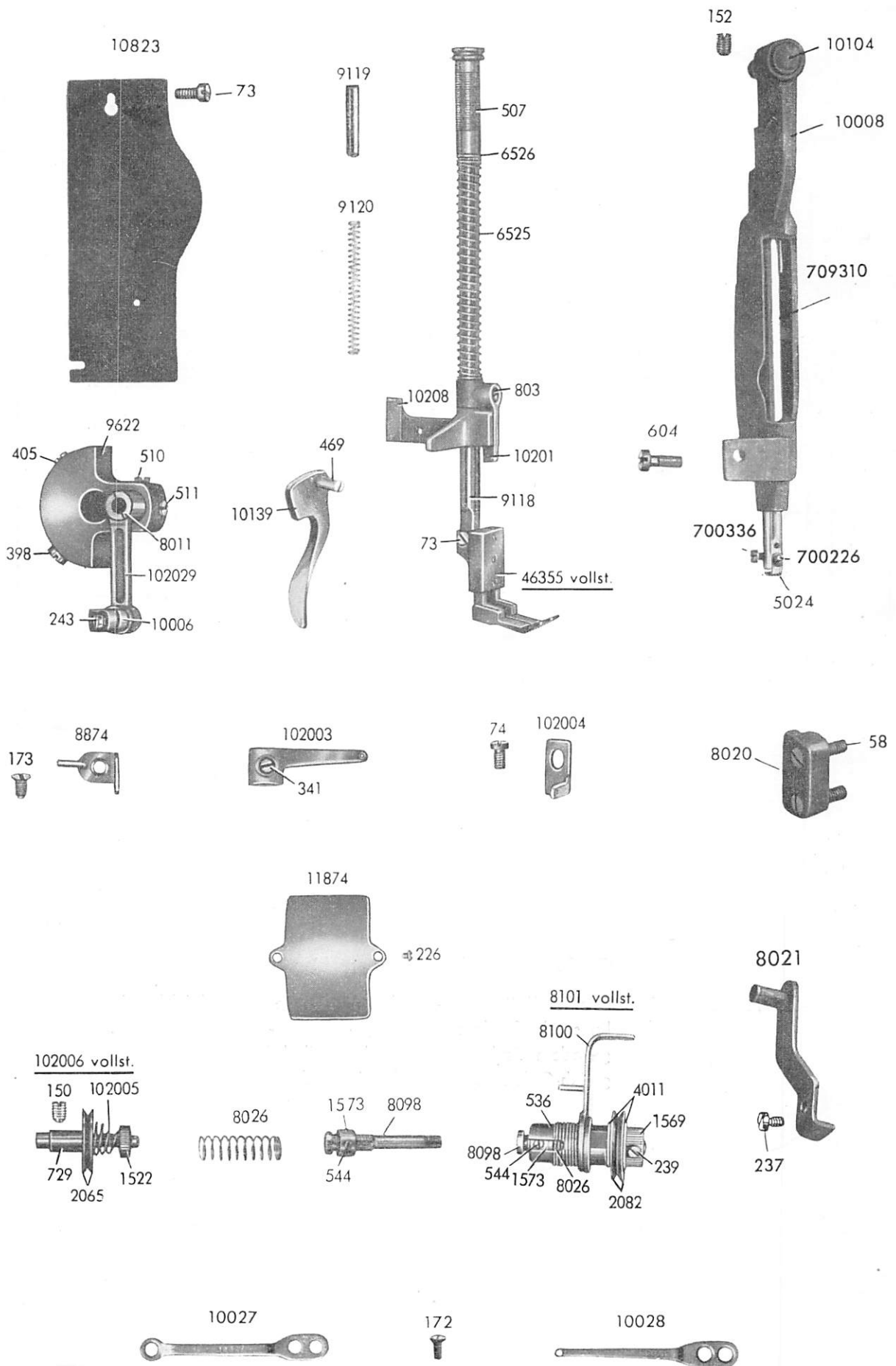
Máquina plana grande de coser de puntada de cadeneta equipada de **garfio de puntada de cadeneta sencillo, de un hilo** y rotación uniforme a la izquierda, estribo recto para desarrollar el hilo, pie de costura articulado y compensado de movimiento vertical y aflojamiento del pie de espuntear por rodillera.



### **Große Kettenstich-Flachnähmaschine**

**PFAFF 4143-6**

Große Kettenstich - Flachnähmaschine mit gleichförmig linksumlaufendem **Einfaden - Einfach - Kettenstichgreifer**, geradem Fadenabzugsbügel, vertikal beweglichem Ausgleich-Gelenknähfuß und Kniehebel-Steppfußlüftung.



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>58 Befestigungsschraube zu Nr. 8020</p> <p>73 Befestigungsschraube zu Nr. 10823; 46355</p> <p>74 Befestigungsschraube zu Nr. 102004</p> <p>150 Befestigungsschraube zu Nr. 102006</p> <p>152 Befestigungsschraube zu Nr. 10104</p> <p>172 Befestigungsschraube zu Nr. 10027; 10028</p> <p>173 Befestigungsschraube zu Nr. 8874</p> <p>226 Befestigungsschraube zu Nr. 11874</p> <p>700226 Befestigungsschraube zu Nr. 5024</p> <p>237 Befestigungsschraube zu Nr. 8021</p> <p>239 Befestigungsschraube zu Nr. 1569</p> <p>243 Klemmschraube zu Nr. 10006</p> <p>700336 Befestigungsschraube zur Nadel</p> <p>341 Befestigungsschraube zu Nr. 102003</p> <p>398 Stellschraube zu Nr. 9622</p> <p>405 Befestigungsschraube zu Nr. 9622</p> <p>469 Gelenkschraube zu Nr. 10139</p> <p>507 Stoffdruck-Regulierschraube</p> <p>510 Befestigungsschraube zu Nr. 8011</p> <p>511 Befestigungsschraube zu Nr. 8011</p> <p>536 Spannungshülse</p> <p>544 Befestigungsschraube zu Nr. 1573</p> <p>604 Befestigungsschraube zu Nr. 10008</p> <p>729 Spannungsschraubenstift</p> <p>803 Befestigungsschraube zu Nr. 10201</p> <p>1522 Mutter zu Nr. 729</p> <p>1569 Spannungsstellmutter (äußere)</p> <p>1573 Spannungsstellmutter (innere)</p> <p>2065 Spannungsscheibe zu Nr. 102006</p> <p>2082 Spannungsscheibe zu Nr. 8101</p> <p>4011 Filzscheibe</p> <p>5024 Nadelstangen-Fadenöse</p> <p>6525 Stoffdrückerfeder (äußere)</p> <p>6526 Stoffdrückerfederscheibe</p> <p>8011 Nadelstangenglied-Gelenkbolzen</p> | <p>8020 Stoffdrückerstangennuß-Führungsstück</p> <p>8021 Stoffdrückerstangen-Hebestück</p> <p>8026 Spannungsfeder zu Nr. 8101</p> <p>8098 Spannungslösebolzen</p> <p>8100 Fadenführungsblech</p> <p>8101 Fadenbremse vollst.,<br/>best. aus: Nr. 239; 536; 544; 1569; 1573; 2082;<br/>4011; 8026; 8098</p> <p>8874 Fadenführung (obere)</p> <p>9118 Stoffdrückerstange</p> <p>9119 Federbolzen zu Nr. 9120</p> <p>9120 Stoffdrückerfeder (innere)</p> <p>709310 Nadelstange</p> <p>9622 Armwellenkurbel</p> <p>10006 Nadelstangenzapfen</p> <p>10008 Nadelstangenschwinge</p> <p>10027 Fadenführungshaken (unterer, hinterer)</p> <p>10028 Fadenführungshaken (unterer, vorderer)</p> <p>10104 Gelenkbolzen zu Nr. 10008</p> <p>10139 Stoffdrückerhebel</p> <p>10201 Führungsstück zu Nr. 10200</p> <p>10208 Stoffdrückerstangennuß</p> <p>10823 Kopfplatte</p> <p>11874 Armabdeckblech (hinteres)</p> <p>46355 Ausgleichfuß (zweiteilig, beweglich)<br/>vollst., best. aus:<br/>Nr. 386 Befestigungsschraube zu Nr. 46361<br/>Nr. 775 Befestigungsschraube zu Nr. 46360<br/>Nr. 10185 Scharnierstift<br/>Nr. 46356 Ausgleichfuß-Körper<br/>Nr. 46357 Sohle (linke)<br/>Nr. 46358 Sohle (rechte)<br/>Nr. 46359 Schenkel<br/>Nr. 46360 Ausgleichshebel<br/>Nr. 46361 Deckel</p> <p>102003 Fadenabzugsbügel</p> <p>102004 Fadenführung (untere)</p> <p>102005 Spannungsfeder zu Nr. 102006</p> <p>102006 Fadenspannung vollst.,<br/>best. aus: Nr. 150; 729; 1522; 2065; 102005</p> <p>102029 Nadelstangenglied</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|        |                                                           |        |                                                                                            |
|--------|-----------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 58     | Vis de fixation p. n° 8020                                | 8098   | Broche de débrayage de tension                                                             |
| 73     | Vis de fixation p. nos 10823; 46355                       | 8100   | Tôle guide-fil                                                                             |
| 74     | Vis de fixation p. n° 102004                              | 8101   | Frein p. fil, complet,<br>compr. nos: 239; 536; 544; 1569; 1573; 2082;<br>4011; 8026; 8098 |
| 150    | Vis de fixation p. n° 102006                              | 8874   | Guide-fil                                                                                  |
| 152    | Vis de fixation p. n° 10104                               | 9118   | Barre du pied presseur                                                                     |
| 172    | Vis de fixation p. nos 10027; 10028                       | 9119   | Broche p. ressort n° 9120                                                                  |
| 173    | Vis de fixation p. n° 8874                                | 9120   | Ressort intérieur p. barre du pied presseur                                                |
| 226    | Vis de fixation p. n° 11874                               | 709310 | Barre à aiguille                                                                           |
| 700226 | Vis de fixation p. n° 5024                                | 9622   | Manivelle de l'arbre de bras                                                               |
| 237    | Vis de fixation p. n° 8021                                | 10006  | Fourreau à tourillon p. barre à aiguille                                                   |
| 239    | Vis de fixation p. n° 1569                                | 10008  | Cadre oscillant p. barre à aiguille                                                        |
| 243    | Vis de serrage p. n° 10006                                | 10027  | Crochet guide-fil, inférieur, arrière                                                      |
| 700336 | Vis de fixation p. l'aiguille                             | 10028  | Crochet guide-fil, inférieur, avant                                                        |
| 341    | Vis de fixation p. n° 102003                              | 10104  | Boulon d'articulation p. n° 10008                                                          |
| 398    | Vis de calage p. n° 9622                                  | 10139  | Levier p. barre du pied presseur                                                           |
| 405    | Vis de fixation p. n° 9622                                | 10201  | Pièce de guidage p. n° 10200                                                               |
| 469    | Vis à portée p. n° 10139                                  | 10208  | Bloc de relevage p. barre du pied presseur                                                 |
| 507    | Fourreau fileté p. barre du pied presseur                 | 10823  | Plaque frontale                                                                            |
| 510    | Vis de fixation p. n° 8011                                | 11874  | Plaque de fermeture arrière du bras                                                        |
| 511    | Vis de fixation p. n° 8011                                | 46355  | Pied presseur compensateur (biparti, articulé)<br>complet, compr. nos:                     |
| 536    | Douille de tension                                        |        | 386 vis de fixation p. n° 46361                                                            |
| 544    | Vis de fixation p. n° 1573                                |        | 775 vis de fixation p. n° 46360                                                            |
| 604    | Vis de fixation p. n° 10008                               | 10185  | broche de charnière                                                                        |
| 729    | Goujon de tension                                         | 46356  | corps de pied compensateur                                                                 |
| 803    | Vis de fixation p. n° 10201                               | 46357  | sabot gauche                                                                               |
| 1522   | Ecrou p. n° 729                                           | 46358  | sabot droit                                                                                |
| 1569   | Ecrou de réglage de tension, extérieur                    | 46359  | support                                                                                    |
| 1573   | Ecrou de réglage de tension, intérieur                    | 46360  | levier compensateur                                                                        |
| 2065   | Disque de tension p. n° 102006                            | 46361  | couvercle                                                                                  |
| 2082   | Disque de tension p. n° 8101                              | 102003 | Tire-fil                                                                                   |
| 4011   | Rondelle de feutre                                        | 102004 | Guide-fil                                                                                  |
| 5024   | CEillet guide-fil p. barre à aiguille                     | 102005 | Ressort de tension p. n° 102006                                                            |
| 6525   | Ressort extérieur p. barre du pied presseur               | 102006 | Tension de fil, complète,<br>compr. nos: 150; 729; 1522; 2065; 102005                      |
| 6526   | Rondelle p. n° 6525                                       | 102029 | Biellette de barre à aiguille                                                              |
| 8011   | Boulon d'articulation p. biellette de barre<br>à aiguille |        |                                                                                            |
| 8020   | Pièce de guidage p. bloc de relevage                      |        |                                                                                            |
| 8021   | Biellette p. bloc de relevage                             |        |                                                                                            |
| 8026   | Ressort de tension p. n° 8101                             |        |                                                                                            |

## PFAFF 4143-6

|        |                                       |      |                                                                                                     |
|--------|---------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 58     | Fastening screw for No. 8020          | 604  | Fastening screw for No. 10008                                                                       |
| 73     | Fastening screw for Nos. 10823; 46355 | 729  | Tension stud, threaded                                                                              |
| 74     | Fastening screw for No. 102004        | 803  | Fastening screw for No. 10201                                                                       |
| 150    | Fastening screw for No. 102006        | 1522 | Nut for No. 729                                                                                     |
| 152    | Fastening screw for No. 10104         | 1569 | Tension stud nut, outer                                                                             |
| 172    | Fastening screw for Nos. 10027; 10028 | 1573 | Tension stud nut, inner                                                                             |
| 173    | Fastening screw for No. 8874          | 2065 | Tension disc for No. 102006                                                                         |
| 226    | Fastening screw for No. 11874         | 2082 | Tension disc for No. 8101                                                                           |
| 700226 | Fastening screw for No. 5024          | 4011 | Felt washer                                                                                         |
| 237    | Fastening screw for No. 8021          | 5024 | Needle bar thread guide                                                                             |
| 239    | Fastening screw for No. 1569          | 6525 | Presser bar spring, outer                                                                           |
| 243    | Binding screw for No. 10006           | 6526 | Presser bar spring washer                                                                           |
| 700336 | Needle set screw                      | 8011 | Needle bar link fulcrum stud                                                                        |
| 341    | Fastening screw for No. 102003        | 8020 | Presser bar guide collar gib                                                                        |
| 398    | Set screw for No. 9622                | 8021 | Presser bar lifting lever                                                                           |
| 405    | Fastening screw for No. 9622          | 8026 | Tension spring for No. 8101                                                                         |
| 469    | Hinge screw for No. 10139             | 8098 | Tension release pin                                                                                 |
| 507    | Presser bar adjusting cap screw       | 8100 | Thread guide                                                                                        |
| 510    | Fastening screw for No. 8011          | 8101 | Thread nipper, complete,<br>consisting of Nos. 239; 536; 544; 1569; 1573;<br>2082; 4011; 8026; 8098 |
| 511    | Fastening screw for No. 8011          |      |                                                                                                     |
| 536    | Tension bushing                       |      |                                                                                                     |
| 544    | Fastening screw for No. 1573          |      |                                                                                                     |

8874 Thread guide  
 9118 Presser bar  
 9119 Spring stud for No. 9120  
 9120 Presser bar spring, inner  
 709310 Needle bar  
 9622 Arm shaft crank  
 10006 Needle bar stud  
 10008 Needle bar frame  
 10027 Thread guide, lower, rear  
 10028 Thread guide, lower, front  
 10104 Fulcrum stud for No. 10008  
 10139 Presser bar lifter  
 10201 Guide for No. 10200  
 10208 Presser bar guide collar  
 10823 Face plate  
 11874 Arm cover, rear

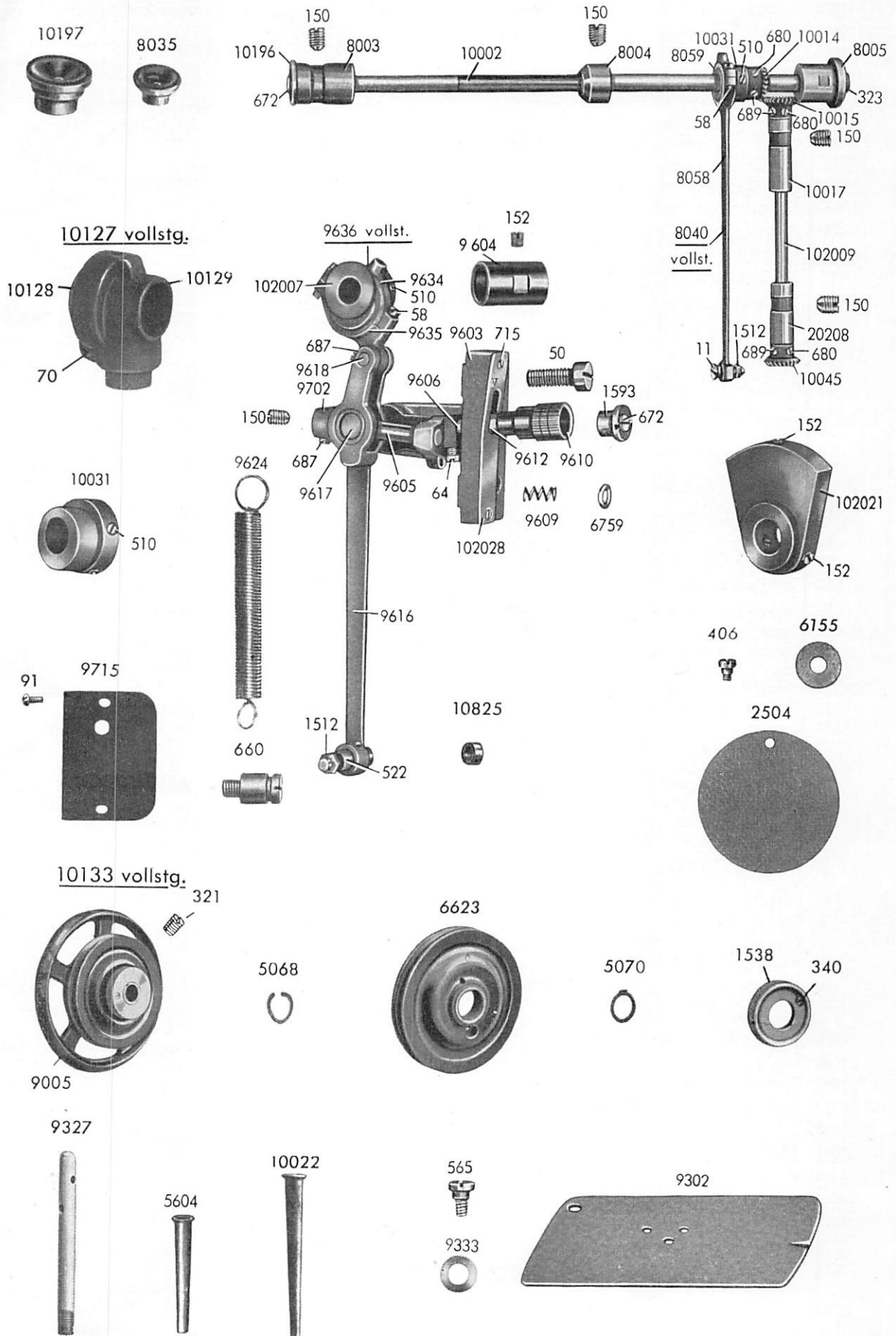
46355 Compensating presser foot, two-part, hinged, complete, consisting of  
 No. 386 Fastening screw for No. 46361  
 No. 775 Fastening screw for No. 46360  
 No. 10185 Hinge pin  
 No. 46356 Presser foot body  
 No. 46357 Shoe, left  
 No. 46358 Shoe, right  
 No. 46359 Shank  
 No. 46360 Compensating lever  
 No. 46361 Presser foot front cover

102003 Take-up eyelet guide  
 102004 Thread guide  
 102005 Tension spring for No. 102006  
102006 Thread tension, complete, consisting of Nos. 150; 729; 1522; 2065; 102005  
 102029 Needle bar link

## PFAFF 4143-6

58 Tornillo de sujeción para n.º 8020  
 73 Tornillo de sujeción para n.º 10823 y 46355  
 74 Tornillo de sujeción para n.º 102004  
 150 Tornillo de sujeción para n.º 102006  
 152 Tornillo de sujeción para n.º 10104  
 172 Tornillo de sujeción para n.ºs 10027 y 10028  
 173 Tornillo de sujeción para n.º 8874  
 226 Tornillo de sujeción para n.º 11874  
 700226 Tornillo de sujeción para n.º 5024  
 237 Tornillo de sujeción para n.º 8021  
 239 Tornillo de sujeción para n.º 1589  
 243 Tornillo de presión para n.º 10006  
 700336 Tornillo de sujeción para la aguja  
 341 Tornillo de sujeción para n.º 102003  
 398 Tornillo de ajuste para n.º 9622  
 405 Tornillo de sujeción para n.º 9622  
 469 Tornillo de articulación para n.º 10139  
 507 Tornillo para regular la presión sobre la tela  
 510 Tornillo de sujeción para n.º 8011  
 511 Tornillo de sujeción para n.º 8011  
 536 Manguito tensor  
 544 Tornillo de sujeción para n.º 1573  
 604 Tornillo de sujeción para n.º 10008  
 729 Perno tensor roscado  
 803 Tornillo de sujeción para n.º 10201  
 1522 Tuerca para n.º 729  
 1569 Tuerca exterior de ajuste de la tensión  
 1573 Tuerca interior de ajuste de la tensión  
 2065 Disco tensor para n.º 102006  
 2082 Disco tensor para n.º 8101  
 4011 Disco de fieltro  
 5024 Corchete del hilo de la barra de aguja  
 6525 Muelle exterior del prensatelas  
 6526 Disco de muelle para el prensatelas  
 8011 Perno de articulación para el elemento de unión de la barra de aguja  
 8020 Pieza de guía del collar de la barra del prensatelas  
 8021 Elevador de la barra del prensatelas

8026 Muelle tensor para n.º 8101  
 8098 Perno desembagador de la tensión  
 8100 Chapa guíahilo  
8101 Freno para el hilo completo, compuesto de los n.ºs 239; 536; 544; 1569; 1573; 2082; 4011; 8026 y 8098  
 8874 Guíahilo  
 9118 Barra del prensatelas  
 9119 Perno del muelle para n.º 9120  
 9120 Resorte del prensatelas (inferior)  
 709310 Barra de aguja  
 9622 Manivela del eje del brazo  
 10006 Pivote de la barra de aguja  
 10008 Pieza oscilante de la barra de aguja  
 10027 Corchete guíahilo inferior, trasero  
 10028 Corchete guíahilo inferior, delantero  
 10104 Perno de articulación para n.º 10008  
 10139 Palanca del prensatelas  
 10201 Pieza de guía para n.º 10200  
 10208 Collar de la barra del prensatelas  
 10823 Placa frontal  
 10874 Chapa de recubrimiento trasera del brazo  
46355 Pie de compensación bipartido y móvil, completo, compuesto de  
 n.º 386 Tornillo de sujeción para n.º 46361  
 n.º 775 Tornillo de sujeción para n.º 46360  
 n.º 10185 Pasador de bisagra  
 n.º 46356 Cuerpo del pie de compensación  
 n.º 46357 Planta izquierda  
 n.º 46358 Planta derecha  
 n.º 46359 Pierna  
 n.º 46360 Palanca de compensación  
 n.º 46361 Tapa  
 102003 Estribo para desenrollar el hilo  
 102004 Guíahilo  
 102005 Muelle tensor para n.º 102006  
102006 Tensión del hilo completa, compuesta de los n.ºs 150; 729; 1522; 2065 y 102005  
 102029 Elemento de unión de la barra de aguja



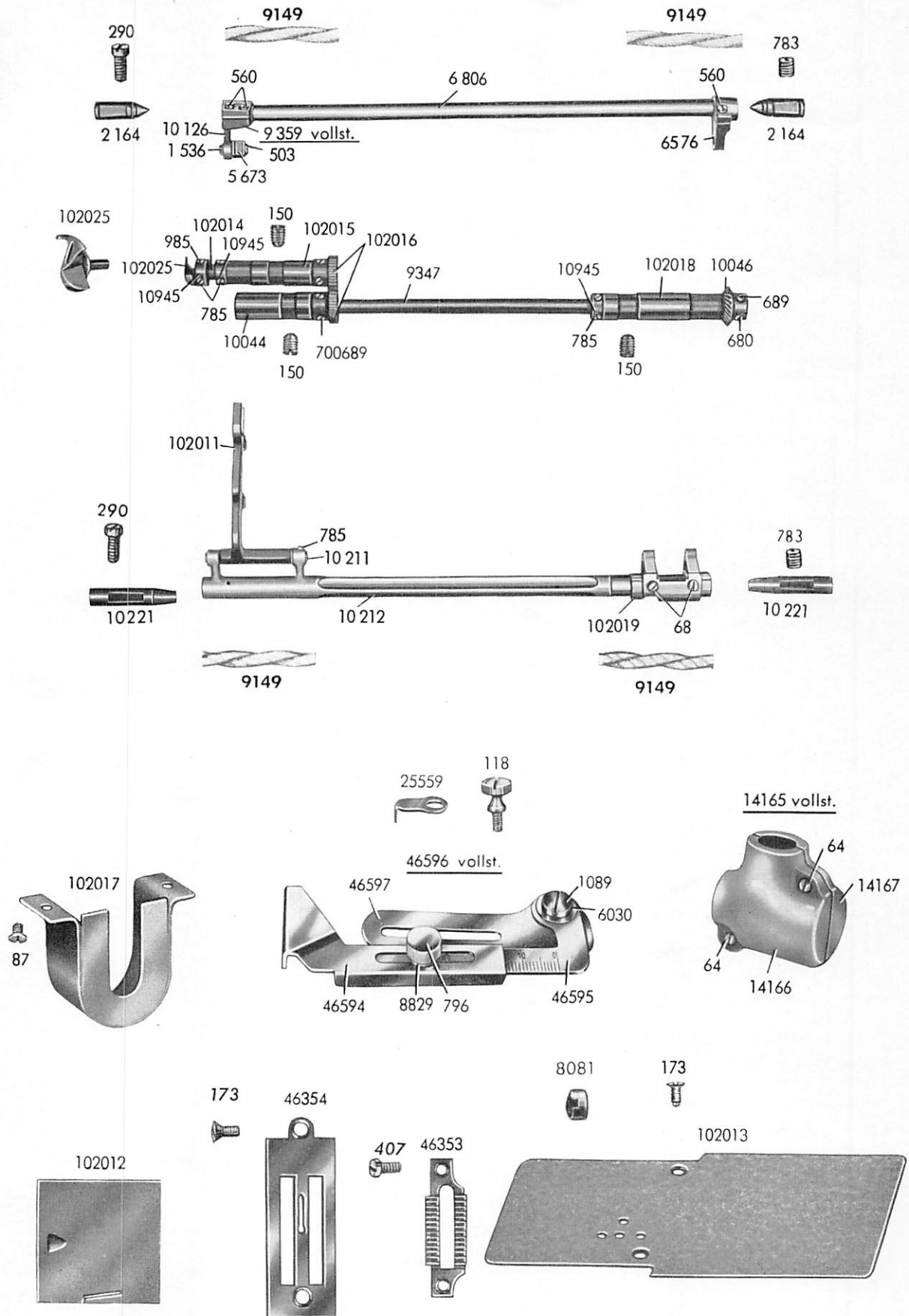
- 11 Gelenkschraube zu Nr. 1512; 8040
- 50 Befestigungsschraube zu Nr. 9603
- 58 Befestigungsschraube zu Nr. 8040; 9636
- 64 Befestigungsschraube zu Nr. 9606
- 70 Befestigungsschraube zu Nr. 10127
- 91 Befestigungsschraube zu Nr. 9715
- 150 Befestigungsschraube zu Nr. 8003; 8004; 10017; 20208 und Abschlußschraube zu Nr. 9605
- 152 Befestigungsschraube zu Nr. 9604; 102021
- 321 Befestigungsschraube zu Nr. 10133
- 323 Armwellenabschlußschraube (hintere)
- 340 Anschlagsschraube zu Nr. 1538
- 406 Befestigungsschraube zu Nr. 2504
- 510 Befestigungsschraube zu Nr. 10031; 102007
- 522 Gelenkschraube zu Nr. 9616
- 565 Befestigungsschraube zu Nr. 9302
- 660 Einhäng-Befestigungsschraube zu Nr. 9624
- 672 Armwellen-Abschlußschraube (vordere) und Gegenschraube zu Nr. 1593
- 680 Befestigungsschraube (spitz) zu Nr. 10014; 10015; 10045
- 687 Befestigungsschraube zu Nr. 9605; 9618
- 689 Befestigungsschraube (stumpf) zu Nr. 10014; 10015; 10045
- 715 Befestigungsschraube zu Nr. 102028
- 1512 Mutter zu Nr. 11; 522
- 1538 Schwungrad-Lösemutter
- 1593 Mutter zu Nr. 9609
- 2504 Armdeckel (hinterer)
- 5068 Schnurlauf-Federscheibe
- 5070 Schwungrad-Lösering
- 5604 Ölrohrchen (kurz) zu Nr. 20208
- 6155 Federscheibe zu Nr. 406; 2504
- 6623 Schnurlauf zu Nr. 9005
- 6759 Unterlagscheibe zu Nr. 9609
- 8003 Armwellenbüchse (vordere)
- 8004 Armwellenbüchse (mittlere)
- 8005 Armwellenbüchse (hintere)
- 8035 Armölbüchse (mittlere)
- 8040 Transporteur-Hebeexzenterstange vollst., best. aus: Nr. 58; 8058; 8059
- 8058 Transporteur-Hebeexzenterstangen-Unterteil
- 8059 Transporteur-Hebeexzenterstangen-Deckel
- 9005 Schwungrad
- 9302 Armdeckel (oberer)
- 9327 Fadenführungsstift
- 9333 Unterlagscheibe zu Nr. 565
- 9603 Stichstellerlager
- 9604 Lagerbüchse zu Nr. 9603
- 9605 Stichstellerachse
- 9606 Stichstellerbolzen
- 9609 Stichstellerknopf-Bremsfeder
- 9610 Stichstellerknopf
- 9612 Stichsteller-Skalaanschlag
- 9616 Transporteur-Schiebestange
- 9617 Transporteur-Schiebestangengelenk
- 9618 Gelenkstift zu Nr. 9616
- 9624 Stichsteller-Zugfeder
- 9634 Transporteur-Schiebestangengelenk-Deckel
- 9635 Transporteur-Schiebestangengelenk-Unterteil
- 9636 Transporteur-Schiebestangengelenk vollst., best. aus: Nr. 58; 9634; 9635
- 9702 Stichsteller
- 9715 Armabdeckblech (vorderes)
- 10002 Armwelle
- 10014 Kegelrad auf der Armwelle (treibend)
- 10015 Kegelrad auf der senkrechten Kegelradwelle (oberes, getrieben)
- 10017 Kegelradwellenbüchse (obere, senkrechte)
- 10022 Ölrohrchen (lang) zu Nr. 10044
- 10031 Transporteur-Hebeexzenter und Antriebsexzenter zu Nr. 8101
- 10045 Kegelrad auf der senkrechten Kegelradwelle (unteres, treibend)
- 10127 Kegelradgehäuse vollst., best. aus: Nr. 70; 10128; 10129
- 10128 Kegelradgehäusehälfte (vordere)
- 10129 Kegelradgehäusehälfte (hintere)
- 10133 Schwungrad vollst., best. aus: Nr. 340; 1538; 5068; 5070; 6623; 9005
- 10196 Anlaufscheibe zu Nr. 8003
- 10197 Armölbüchse (vordere)
- 10825 Zwischenring zu Nr. 522; 9616
- 20208 Kegelradwellenbüchse (untere, senkrechte)
- 29093 Klassenschild (o. Abb.)
- 29140 Kerbnagel zu Nr. 29093 (o. Abb.)
- 102007 Transporteur-Schiebeexzenter
- 102009 Kegelradwelle (senkrechte)
- 102021 Ausgleichgewicht mit Abschlußring zu Nr. 10127
- 102028 Stichsteller-Skalablech
- 102001 Arm (o. Abb.)
- 102002 Grundplatte mit 4 Befestigungsschrauben Nr. 352 und 2 Kegelstiften Nr. 6531 (o. Abb.)

- 11 Vis à portée p. nos 1512; 8040  
 50 Vis de fixation p. n° 9603  
 58 Vis de fixation p. nos 8040; 9636  
 64 Vis de fixation p. n° 9606  
 70 Vis de fixation p. n° 10127  
 91 Vis de fixation p. n° 9715  
 150 Vis de fixation p. nos 8003; 8004; 10017; 20208 et vis de fermeture p. n° 9605  
 152 Vis de fixation p. nos 9604; 102021  
 321 Vis de fixation p. n° 10133  
 323 Vis du bout arrière de l'arbre de bras  
 340 Vis de butée p. n° 1538  
 406 Vis de fixation p. n° 2504  
 510 Vis de fixation p. nos 10031; 102007  
 522 Vis à portée p. n° 9616  
 565 Vis de fixation p. n° 9302  
 660 Vis de suspension p. n° 9624  
 672 Vis du bout avant de l'arbre de bras et contre-vis p. n° 1593  
 680 Vis de fixation pointue p. nos 10014; 10015; 10045  
 687 Vis de fixation p. nos 9605; 9618  
 689 Vis de fixation à pointe obtuse, p. nos 10014; 10015; 10045  
 715 Vis de fixation p. n° 102028  
 1512 Erou p. nos 11; 522  
 1538 Vis de débrayage du volant  
 1593 Erou p. n° 9609  
 2504 Plaque de fermeture arrière du bras  
 5068 Rondelle-ressort p. poulie à gorge  
 5070 Rondelle de débrayage du volant  
 5604 Tube de graissage court, p. n° 20208  
 6155 Rondelle-ressort p. nos 406; 2504  
 6623 Poulie à gorge p. n° 9005  
 6759 Rondelle p. n° 9609  
 8003 Coussinet avant de l'arbre de bras  
 8004 Coussinet médiane de l'arbre de bras  
 8005 Coussinet arrière de l'arbre de bras  
 8035 Douille de graissage médiane du bras  
 8040 Bielle de l'excentrique p. mouvement en hauteur de la griffe, complète, compr. nos: 58; 8058; 8059  
 8058 Partie inférieure de la bielle n° 8040  
 8059 Chapeau de la bielle n° 8040  
 9005 Volant de tête  
 9302 Couvercle de bras (supérieur)  
 9327 Broche guide-fil  
 9333 Rondelle p. n° 565  
 9603 Support du règle-point  
 9604 Douille p. n° 9603  
 9605 Axe du règle-point  
 9606 Boulon de règle-point  
 9609 Ressort-frein p. poignée du règle-point  
 9610 Poignée du règle-point  
 9612 Butée p. échelle graduée du règle-point  
 9616 Bielle p. mouvement en longueur de la griffe  
 9617 Articulation du règle-point  
 9618 Boulon d'articulation p. n° 9616  
 9624 Ressort de rappel p. règle-point  
 9634 Couvercle de l'articulation de bielle p. mouvement en longueur de la griffe  
 9635 Partie inférieure de l'articulation de bielle p. mouvement en longueur de la griffe  
 9636 Articulation de bielle p. mouvement en longueur de la griffe, complète, compr. nos: 58; 9634; 9635  
 9702 Règle-point  
 9715 Plaque de fermeture avant du bras  
 10002 Arbre de bras  
 10014 Pignon conique sur l'arbre de bras  
 10015 Contre-pignon conique supérieur sur l'arbre vertical  
 10017 Douille supérieure de l'arbre vertical  
 10022 Tube de graissage long, p. n° 10044  
 10031 Excentrique p. mouvement en hauteur de la griffe et excentrique de commande p. n° 8101  
 10045 Pignon conique de commande inférieur sur l'arbre vertical  
 10127 Carter p. pignons coniques, complet, compr. nos: 70; 10128; 10129  
 10128 Partie avant du carter p. pignons coniques  
 10129 Partie arrière du carter p. pignons coniques  
 10133 Volant de tête, complet, compr. nos: 340; 1538; 5068; 5070; 6623; 9005  
 10196 Disque intercalaire p. n° 8003  
 10197 Douille de graissage avant du bras  
 10825 Bague intermédiaire p. nos: 522; 9616  
 20208 Douille inférieure de l'arbre vertical  
 29093 Plaquette de classe (sans illustration)  
 29140 Goupille fendue p. n° 29093 (sans illustr.)  
 102007 Excentrique p. mouvement en longueur de la griffe  
 102009 Arbre vertical p. pignons coniques  
 102021 Contre-poids avec bague de fermeture, p. n° 10127  
 102028 Plaque à échelle graduée p. règle-point  
 102001 Bras (sans illustration)  
 102002 Plateau de fond avec 4 vis de fixation n° 352 et 2 goupilles coniques n° 6531 (sans illustration)

- |                                                                                     |                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11 Hinge screw for Nos. 1512; 8040                                                  | 9604 Bearing bushing for No. 9603                                                               |
| 50 Fastening screw for No. 9603                                                     | 9605 Stitch regulator spindle                                                                   |
| 58 Fastening screw for Nos. 8040; 9636                                              | 9606 Stitch regulator stud                                                                      |
| 64 Fastening screw for No. 9606                                                     | 9609 Stitch regulator brake spring                                                              |
| 70 Fastening screw for No. 10127                                                    | 9610 Stitch regulator thumb nut                                                                 |
| 91 Fastening screw for No. 9715                                                     | 9612 Stitch regulator stud stop washer                                                          |
| 150 Fastening screw for Nos. 8003; 8004; 10017; 20208; and end screw for No. 9605   | 9616 Feed driving rod                                                                           |
| 152 Fastening screw for Nos. 9604; 102021                                           | 9617 Feed driving rod fulcrum joint                                                             |
| 321 Fastening screw for No. 10133                                                   | 9618 Fulcrum stud for No. 9616                                                                  |
| 323 Arm shaft center screw, rear                                                    | 9624 Stitch regulator tension spring                                                            |
| 340 Stop screw for No. 1538                                                         | 9634 Feed driving rod joint cap                                                                 |
| 406 Fastening screw for No. 2504                                                    | 9635 Feed driving rod joint, lower half                                                         |
| 510 Fastening screw for Nos. 10031; 102007                                          | <u>9636</u> Feed driving rod joint, complete, consisting of Nos. 58; 9634; 9635                 |
| 522 Hinge screw for No. 9616                                                        | 9702 Stitch regulator                                                                           |
| 565 Fastening screw for No. 9302                                                    | 9715 Arm cover, front                                                                           |
| 660 Fastening screw for No. 9624                                                    | 10002 Arm shaft                                                                                 |
| 672 Arm shaft center screw, front, and pinch screw for No. 1593                     | 10014 Arm shaft bevel gear, driving                                                             |
| 680 Fastening screw, pointed, for Nos. 10014; 10015; 10045                          | 10015 Bevel gear, on vertical bevel gear shaft, driven                                          |
| 687 Fastening screw for Nos. 9605; 9618                                             | 10017 Bevel gear shaft bushing, upper, vertical                                                 |
| 689 Fastening screw, blunt, for Nos. 10014; 10015; 10045                            | 10022 Oil tube, long, for No. 10044                                                             |
| 715 Fastening screw for No. 102028                                                  | 10031 Feed lifting eccentric and driving eccentric for No. 8101                                 |
| 1512 Nut for Nos. 11; 522                                                           | 10045 Bevel gear, lower, rear, driven                                                           |
| 1538 Balance wheel thumb nut                                                        | <u>10127</u> Bevel gear casing, complete, consisting of Nos. 70; 10128; 10129                   |
| 1593 Nut for No. 9609                                                               | 10128 Bevel gear casing, front half                                                             |
| 2504 Arm cover, rear                                                                | 10129 Bevel gear casing, rear half                                                              |
| 5068 Balance wheel lock washer                                                      | <u>10133</u> Balance wheel, complete, consisting of Nos. 340; 1538; 5068; 5070; 6623; 9005      |
| 5070 Balance wheel friction stop washer                                             | 10196 Arm shaft bushing cap for No. 8003                                                        |
| 5604 Oil tube, short, for No. 20208                                                 | 10197 Arm oil bushing, front                                                                    |
| 6155 Lock washer for Nos. 406; 2504                                                 | 10825 Bushing for Nos. 522; 9616                                                                |
| 6623 Pulley for No. 9005                                                            | 20208 Bevel gear shaft bushing, lower, vertical                                                 |
| 6759 Washer for No. 9609                                                            | 29093 Model plate (w/o illustration)                                                            |
| 8003 Arm shaft bushing, front                                                       | 29140 Dowel pin for No. 29093 (w/o illustration)                                                |
| 8004 Arm shaft bushing, center                                                      | 102007 Feed driving eccentric                                                                   |
| 8005 Arm shaft bushing, rear                                                        | 102009 Bevel gear shaft, vertical                                                               |
| 8035 Arm oil bushing, center                                                        | 102021 Counterpoise with cap ring for No. 10127                                                 |
| <u>8040</u> Feed lifting eccentric rod, complete, consisting of Nos. 58; 8058; 8059 | 102028 Stitch regulator scale                                                                   |
| 8058 Feed lifting eccentric rod                                                     | 102001 Arm (w/o illustration)                                                                   |
| 8059 Feed lifting eccentric rod cap                                                 | 102002 Bed plate with 4 arm post screws No. 352 and 2 position pins No. 6531 (w/o illustration) |
| 9005 Balance wheel                                                                  |                                                                                                 |
| 9302 Arm cover, upper                                                               |                                                                                                 |
| 9327 Thread guide pin                                                               |                                                                                                 |
| 9333 Washer for No. 565                                                             |                                                                                                 |
| 9603 Stitch regulator bearing block                                                 |                                                                                                 |

- 11 Tornillo de articulación para n.ºs 1512 y 8040
- 50 Tornillo de sujeción para n.º 9603
- 58 Tornillo de sujeción para n.ºs 8040 y 9636
- 64 Tornillo de sujeción para n.º 9606
- 70 Tornillo de sujeción para n.º 10127
- 91 Tornillo de sujeción para n.º 9715
- 150 Tornillo de sujeción para n.ºs 8003; 8004; 10017; 20208 y tornillo de cierre para n.º 9605
- 152 Tornillo de sujeción para n.ºs 9604 y 102021
- 321 Tornillo de sujeción para n.º 10133
- 323 Tornillo de cierre trasero del eje del árbol
- 340 Tornillo de tope para n.º 1538
- 406 Tornillo de sujeción para n.º 2504
- 510 Tornillo de sujeción para n.ºs 10031 y 102007
- 522 Tornillo de articulación para n.º 9616
- 565 Tornillo de sujeción para n.º 9302
- 660 Tornillo de sujeción de enganche para n.º 9624
- 672 Tornillo de cierre delantero del eje del brazo y contratornillo para n.º 1593
- 680 Tornillo de sujeción puntiagudo para n.ºs 10014; 10015 y 10045
- 687 Tornillo de sujeción para n.ºs 9605 y 9618
- 689 Tornillo de sujeción como para n.ºs 10014; 10015 y 10045
- 715 Tornillo de sujeción para n.º 102028
- 1512 Tuerca para n.ºs 11 y 522
- 1538 Tuerca de desembague del volante
- 1593 Tuerca para n.º 9609
- 2504 Tapa trasera del brazo
- 5068 Disco de muelle para la polea de garganta
- 5070 Anillo de desembague del volante
- 5604 Tubito de engrase corto para n.º 20208
- 6155 Disco de muelle para n.º 406 y 2504
- 6623 Polea de garganta para n.º 9005 (grande)
- 6759 Arandela para n.º 9609
- 8003 Casquillo delantero del eje del brazo
- 8004 Casquillo central del eje del brazo
- 8005 Casquillo trasero del eje del brazo
- 8035 Casquillo central de engrase del brazo
- 8040 Barra del excéntrico elevador del impelente de dientes completa, compuesta de los n.ºs 58; 8058 y 8059
- 8058 Parte inferior de la barra del excéntrico elevador del impelente de dientes
- 8059 Tapa de la barra del excéntrico elevador del impelente de dientes
- 9005 Volante
- 9302 Tapa superior del brazo
- 9327 Espiga del guíahilos
- 9333 Arandela para n.º 565
- 9603 Cojinete del regulador de puntadas
- 9604 Casquillo para n.º 9603
- 9605 Eje del regulador de puntadas
- 9606 Perno del regulador de puntadas
- 9609 Muelle de freno del botón del regulador de puntadas
- 9610 Botón del regulador de puntadas
- 9612 Tope de la escala del regulador de puntadas
- 9616 Biela impulsora del impelente de dientes
- 8617 Articulación de la biela impulsora del impelente de dientes
- 9618 Pasador de articulación para n.º 9616
- 9624 Muelle de tracción del regulador de puntadas
- 9634 Tapa de la articulación de la biela impulsora impelente de dientes
- 9635 Parte inferior de la articulación de la biela impulsora del impelente de dientes
- 9636 Articulación de la biela impulsora del impelente de dientes, completa, compuesta de los n.ºs 58; 9634 y 9635
- 9702 Regulador de puntadas
- 9715 Chapa de recubrimiento delantera del brazo
- 10002 Eje del brazo
- 10014 Engranaje cónico impulsor en el eje del brazo
- 10015 Engranaje cónico superior, impulsado, en el eje vertical
- 10017 Casquillo superior, vertical, del eje de engranaje cónico
- 10022 Tubito de engrase largo para n.º 10044
- 10031 Excéntrico elevador del impelente de dientes y excéntrico de impulsión para n.º 8101
- 10045 Engranaje cónico inferior, impulsor, trasero
- 10127 Caja del engranaje cónico completa, compuesta de los n.ºs 70; 10128 y 10129
- 10128 Mitad delantera de la caja del engranaje cónico
- 10129 Mitad trasera de la caja del engranaje cónico
- 10133 Volante completo, compuesto de los n.ºs 340; 1538; 5068 5070; 6623 y 9005
- 10196 Disco de respaldo para n.º 8003
- 10197 Casquillo de engrase delantero del brazo
- 10825 Anillo intermedio para n.ºs 522 y 9616
- 20208 Casquillo inferior, vertical, del eje del engranaje cónico
- 29093 Plaquita de la clase de máquina (sin figura)
- 29140 Chareta con entalladuras para n.º 29093 (sin figura)
- 102007 Excéntrico impulsor del impelente de dientes
- 102009 Eje vertical del engranaje cónico
- 102021 Peso de compensación con anillo de cierre para n.º 10127
- 102028 Chapa de escala del regulador de puntadas
- 102001 Brazo (sin figura)
- 102002 Cama con 4 tornillos de sujeción n.º 352 y 2 pasadores cónicos n.º 6531 (sin figura)





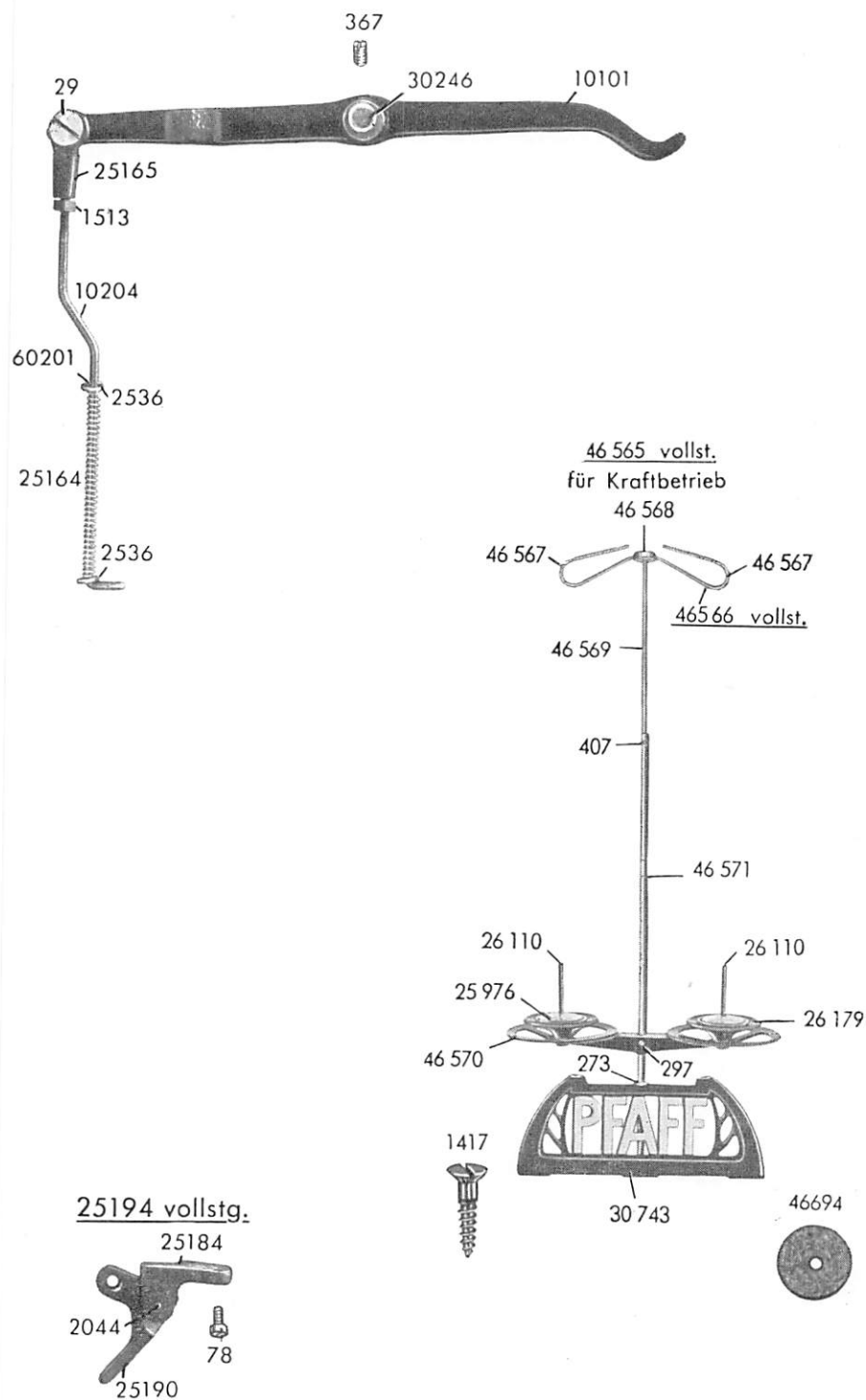
- |                                                                                                         |                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>64</b> Befestigungsschraube zu Nr. 14165                                                             | <b>10044</b> Greiferantriebswellenbüchse (vordere)                                                                               |
| <b>68</b> Klemmschraube zu Nr. 102019                                                                   | <b>10046</b> Kegelrad (unteres, hinteres, getrieben)                                                                             |
| <b>87</b> Befestigungsschraube zu Nr. 102017                                                            | <b>10126</b> Transporteur-Hebewellenkurbel (vordere)                                                                             |
| <b>118</b> Befestigungsschraube zu Nr. 46596                                                            | <b>10211</b> Transporteur-Lagerachse                                                                                             |
| <b>150</b> Befestigungsschraube zu Nr. 10044; 102015; 102018                                            | <b>10212</b> Transporteur-Schiebewelle                                                                                           |
| <b>173</b> Befestigungsschraube zu Nr. 46354; 102013                                                    | <b>10221</b> Körnerstift zu Nr. 10212                                                                                            |
| <b>290</b> Befestigungsschraube zu Nr. 2164; 10221                                                      | <b>10945</b> Stellring zu Nr. 9347; 102014                                                                                       |
| <b>407</b> Befestigungsschraube zu Nr. 46353                                                            | <b>14165</b> Kegelradgehäuse (unteres, hinteres) vollst., best. aus: Nr. 64; 14166; 14167                                        |
| <b>503</b> Gelenkschraube zu Nr. 5673                                                                   | <b>14166</b> Kegelradgehäusehälfte (vordere)                                                                                     |
| <b>560</b> Klemmschraube zu Nr. 6576; 10126                                                             | <b>14167</b> Kegelradgehäusehälfte (hintere)                                                                                     |
| <b>680</b> Befestigungsschraube (spitz) zu Nr. 10046                                                    | <b>25559</b> Arretierstück zu Nr. 46596                                                                                          |
| <b>689</b> Befestigungsschraube (stumpf) zu Nr. 10046                                                   | <b>46353</b> Transporteur                                                                                                        |
| <b>700689</b> Befestigungsschraube (stumpf) zu No. 102016                                               | <b>46354</b> Stichplatte                                                                                                         |
| <b>783</b> Befestigungsschraube zu Nr. 2164; 10221                                                      | <b>46594</b> Kantenführungslineal                                                                                                |
| <b>785</b> Befestigungsschraube zu Nr. 10211; 10945                                                     | <b>46595</b> Träger zu Nr. 46594                                                                                                 |
| <b>796</b> Rändelschraube zu Nr. 46594                                                                  | <b>46596</b> Kantenführungslineal mit Anschlag (abschwenkbar) vollst., best. aus: Nr. 796; 1089; 6030; 8829; 46594; 46595; 46597 |
| <b>985</b> Befestigungsschraube zu Nr. 102025                                                           | <b>46597</b> Trägerplatte zu Nr. 46595                                                                                           |
| <b>1089</b> Gelenkschraube zu Nr. 46595                                                                 | <b>102011</b> Transporteurhalter                                                                                                 |
| <b>1536</b> Mutter zu Nr. 503                                                                           | <b>102012</b> Grundplattenschieber (vorderer)                                                                                    |
| <b>2164</b> Körnerstift zu Nr. 6806                                                                     | <b>102013</b> Abdeckblech auf der Grundplatte                                                                                    |
| <b>5673</b> Gleitstück zu Nr. 10126                                                                     | <b>102014</b> Greiferwelle                                                                                                       |
| <b>6030</b> Unterlagscheibe zu Nr. 1089                                                                 | <b>102015</b> Greiferwellenbüchse (vordere)                                                                                      |
| <b>6576</b> Transporteur-Hebewellenkurbel (hintere)                                                     | <b>102016</b> Stirnrad zu Nr. 9347; 102014                                                                                       |
| <b>6806</b> Transporteur-Hebewelle                                                                      | <b>102017</b> Stirnradgehäuse                                                                                                    |
| <b>8081</b> Ölverschlußhülse                                                                            | <b>102018</b> Greiferantriebswellenbüchse (hintere)                                                                              |
| <b>8829</b> Unterlagscheibe zu Nr. 796                                                                  | <b>102019</b> Transporteur-Schiebewellenkurbel                                                                                   |
| <b>9149</b> Öldocht zu Nr. 6806; 10212                                                                  | <b>102025</b> Kettenstichgreifer                                                                                                 |
| <b>9347</b> Greiferantriebswelle                                                                        |                                                                                                                                  |
| <b>9359</b> Transporteur-Hebewellenkurbel (vordere) vollst., best. aus: Nr. 503; 560; 1536; 5673; 10126 |                                                                                                                                  |

|        |                                                                                                                  |        |                                                                                                   |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 64     | Vis de fixation p. n° 14165                                                                                      | 10046  | Contre-pignon conique, inférieur, arrière                                                         |
| 68     | Vis de calage p. n° 102019                                                                                       | 10126  | Maneton avant de la barre de mouvement en hauteur de la griffe                                    |
| 87     | Vis de fixation p. n° 102017                                                                                     | 10211  | Axe p. support de griffe                                                                          |
| 118    | Vis de fixation p. n° 46596                                                                                      | 10212  | Barre p. mouvement en longueur de la griffe                                                       |
| 150    | Vis de fixation p. nos 10044; 102015; 102018                                                                     | 10221  | Goujon à pointeau p. n° 10212                                                                     |
| 173    | Vis de fixation p. nos 46354; 102013                                                                             | 10945  | Bague d'arrêt réglable p. nos 9347; 102014                                                        |
| 290    | Vis de fixation p. nos 2164; 10221                                                                               | 14165  | Carter p. pignons coniques, inférieur, arrière, complet, compr. nos: 64; 14166; 14167             |
| 407    | Vis de fixation p. n° 46353                                                                                      | 14166  | Partie avant de carter p. pignons coniques                                                        |
| 503    | Vis à portée p. n° 5673                                                                                          | 14167  | Partie arrière de carter p. pignons coniques                                                      |
| 560    | Vis de calage p. nos 6576; 10126                                                                                 | 25559  | Butée p. n° 46596                                                                                 |
| 680    | Vis de fixation pointue, p. n° 10046                                                                             | 46353  | Griffe                                                                                            |
| 689    | Vis de fixation à pointe obtuse, p. n° 10046                                                                     | 46354  | Plaque à aiguille                                                                                 |
| 700689 | Vis de fixation à pointe obtuse, p. n° 102016                                                                    | 46594  | Guide-bord                                                                                        |
| 783    | Vis de fixation p. nos 2164; 10221                                                                               | 46595  | Support p. n° 46594                                                                               |
| 785    | Vis de fixation p. nos 10211; 10945                                                                              | 46596  | Guide-bord avec butée (pivotante), compl., compr. nos: 796; 1089; 6030; 8829; 46594; 46595; 46597 |
| 796    | Vis à tête moletée p. n° 46594                                                                                   | 46597  | Support à coulisse p. n° 46595                                                                    |
| 985    | Vis de fixation p. n° 102025                                                                                     | 102011 | Support de griffe                                                                                 |
| 1089   | Vis à portée p. n° 46595                                                                                         | 102012 | Plaque à glissière avant du plateau de fond                                                       |
| 1536   | Ecrou p. n° 503                                                                                                  | 102013 | Plaque de recouvrement p. plateau de fond                                                         |
| 2164   | Goujon à pointeau p. n° 6806                                                                                     | 102014 | Arbre de crochet                                                                                  |
| 5673   | Patin p. n° 10126                                                                                                | 102015 | Douille p. arbre de crochet                                                                       |
| 6030   | Rondelle p. n° 1089                                                                                              | 102016 | Roue dentée droite p. nos 9347; 102014                                                            |
| 6576   | Maneton arrière de la barre de mouvement en hauteur de la griffe                                                 | 102017 | Carter p. roues dentées droites                                                                   |
| 6806   | Barre de mouvement en hauteur de la griffe                                                                       | 102018 | Douille arrière p. arbre de commande du crochet                                                   |
| 8081   | Douille de graissage                                                                                             | 102019 | Maneton de la barre de mouvement en longueur de la griffe                                         |
| 8829   | Rondelle p. n° 796                                                                                               | 102025 | Crochet p. point de chaîne                                                                        |
| 9149   | Mèche de graissage p. nos 6806; 10212                                                                            |        |                                                                                                   |
| 9347   | Arbre de commande du crochet                                                                                     |        |                                                                                                   |
| 9359   | Maneton avant de la barre de mouvement en hauteur de la griffe, complet, compr. nos: 503; 560; 1536; 5673; 10126 |        |                                                                                                   |
| 10044  | Douille avant p. arbre de commande du crochet                                                                    |        |                                                                                                   |

## PFAFF 4143-6

|        |                                                                                           |        |                                                                                                                    |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 64     | Fastening screw for No. 14165                                                             | 10044  | Bevel gear shaft bushing, lower, rear                                                                              |
| 68     | Binding screw for No. 102019                                                              | 10046  | Bevel gear, lower, rear, driven                                                                                    |
| 87     | Fastening screw for No. 102017                                                            | 10126  | Feed lifting shaft crank, front                                                                                    |
| 118    | Fastening screw for No. 46596                                                             | 10211  | Feed dog carrier fulcrum axis                                                                                      |
| 150    | Fastening screw for Nos. 10044; 102015; 102018                                            | 10212  | Feed driving shaft                                                                                                 |
| 173    | Fastening screw for Nos. 46354; 102013                                                    | 10221  | Center pin for No. 10212                                                                                           |
| 290    | Fastening screw for Nos. 2164; 10221                                                      | 10945  | Set collar for Nos. 9347; 102014                                                                                   |
| 407    | Fastening screw for No. 46353                                                             | 14165  | Bevel gear casing, rear, lower, complete, consisting of Nos. 64; 14166; 14167                                      |
| 503    | Hinge screw for No. 5673                                                                  | 14166  | Bevel gear casing, front half                                                                                      |
| 560    | Binding screw for Nos. 6576; 10126                                                        | 14167  | Bevel gear casing, rear half                                                                                       |
| 680    | Fastening screw, pointed, for No. 10046                                                   | 25559  | Position bracket for No. 46596                                                                                     |
| 689    | Fastening screw, blunt, for No. 10046                                                     | 46353  | Feed dog                                                                                                           |
| 700689 | Fastening screw, blunt, for No. 102016                                                    | 46354  | Needle plate                                                                                                       |
| 783    | Fastening screw for Nos. 2164; 10221                                                      | 46594  | Material guide                                                                                                     |
| 785    | Fastening screw for Nos. 10211; 10945                                                     | 46595  | Material guide bracket for No. 46594                                                                               |
| 796    | Screw, knurled, for No. 46594                                                             | 46596  | Material guide, with stop, swing-off type, complete, consisting of Nos. 796; 1089; 6030; 8829; 46594; 46595; 46597 |
| 985    | Fastening screw for No. 102025                                                            | 46597  | Material guide base for No. 46595                                                                                  |
| 1089   | Hinge screw for No. 46595                                                                 | 102011 | Feed dog carrier                                                                                                   |
| 1536   | Nut for No. 503                                                                           | 102012 | Bed plate slide, front                                                                                             |
| 2164   | Center pin for No. 6806                                                                   | 102013 | Bed plate cover                                                                                                    |
| 5673   | Slide block for No. 10126                                                                 | 102014 | Looper shaft                                                                                                       |
| 6030   | Washer for No. 1089                                                                       | 102015 | Looper shaft bushing                                                                                               |
| 6576   | Feed lifting shaft crank, rear                                                            | 102016 | Spur gear for Nos. 9347; 102014                                                                                    |
| 6806   | Feed lifting shaft                                                                        | 102017 | Spur gear casing                                                                                                   |
| 8081   | Oil sealer bushing                                                                        | 102018 | Looper driving shaft bushing, rear                                                                                 |
| 8829   | Washer for No. 796                                                                        | 102019 | Feed driving shaft crank                                                                                           |
| 9149   | Oil wick for Nos. 6806; 10212                                                             | 102025 | Rotary looper                                                                                                      |
| 9347   | Looper driving shaft                                                                      |        |                                                                                                                    |
| 9359   | Feed lifting shaft crank, front, complete, consisting of Nos. 503; 560; 1536; 5673; 10126 |        |                                                                                                                    |

- 64** Tornillo de sujeción para n.º 14165  
**68** Tornillo de presión para n.º 102019  
**87** Tornillo de sujeción para n.º 102017  
**118** Tornillo de sujeción para n.º 46596  
**150** Tornillo de sujeción para n.º 10044; 102015 y 102018  
**173** Tornillo de sujeción para n.º 46354 y 102013  
**290** Tornillo de sujeción para n.º 2164 y 10221  
**407** Tornillo de sujeción para n.º 46353  
**503** Tornillo de articulación para n.º 5673  
**560** Tornillo de presión para n.º 6576 y 10126  
**680** Tornillo de sujeción puntiagudo para n.º 10046  
**689** Tornillo de sujeción como para n.º 10046  
**700689** Tornillo de sujeción como para n.º 102016  
**783** Tornillo de sujeción para n.º 2164 y 10221  
**785** Tornillo de sujeción para n.º 10211 y 10945  
**796** Tornillo moleteado para n.º 46594  
**985** Tornillo de sujeción para n.º 102025  
**1089** Tornillo de articulación para n.º 46595  
**1536** Tuerca para n.º 503  
**2164** Perno puntiagudo para n.º 6806  
**5673** Patín para n.º 10126  
**6030** Arandela para n.º 1089  
**6576** Manivela trasera del eje elevador del impelente de dientes  
**6806** Eje elevador del impelente de dientes  
**8081** Manguito para impedir la salida del aceite  
**8829** Arandela para n.º 796  
**9149** Mecha de engrase para n.º 6806 y 10212  
**9347** Eje de impulsión del garfio  
**9359** Manivela delantera del eje elevador del impelente de dientes, completa, compuesta de los n.º 503; 560; 1536; 5673 y 10126  
**10044** Casquillo inferior, trasero del eje de impulsión engranaje cónico  
**10046** Engranaje cónico inferior, trasero, impulsado  
**10126** Manivela delantera del eje elevador del impelente de dientes  
**10211** Eje de apoyo del impelente de dientes  
**10212** Eje impulsor del impelente de dientes  
**10221** Clavija cónica para n.º 10212  
**10945** Anillo de ajuste para n.º 9347 y 102014  
**14165** Caja del engranaje cónico inferior, trasera, completa, compuesta de los n.º 64; 14166 y 14167  
**14166** Mitad delantera de la caja de engranaje cónico  
**14167** Mitad trasera de la caja de engranaje cónico  
**25559** Pieza de retención para n.º 46596  
**46353** Impelente de dientes  
**46354** Plancha de aguja  
**46594** Regla de guía para bordes  
**46595** Apoyo del n.º 46594  
**46596** Regla de guía para bordes con tope (basculable) completa, compuesta de los n.º 796; 1089; 6030; 8829; 46594; 46595 y 46597  
**46597** Placa de asiento para n.º 46595  
**102011** Porta impelente de dientes  
**102012** Corredera delantera de la cama  
**102013** Chapa de recubrimiento encima de la cama  
**102014** Eje de garfio  
**102015** Casquillo del eje del garfio  
**102016** Rueda dentada recta para n.º 9347 y 102014  
**102017** Caja de la rueda dentada recta  
**102018** Casquillo trasero del eje de impulsión del garfio  
**102019** Manivela del eje impulsor del impelente de dientes  
**102025** Garfio de puntadas de cadeneta



- 29 Gelenkschraube zu Nr. 25165
- 78 Befestigungsschraube zu Nr. 25184
- 273 Befestigungsschraube zu Nr. 46571
- 297 Befestigungsschraube zu Nr. 46570
- 367 Befestigungsschraube zu Nr. 30246
- 407 Befestigungsschraube zu Nr. 46569
- 1417 Holzschraube zu Nr. 46565
- 1513 Mutter zu Nr. 10204; 25165
- 2044 Gelenkstift zu Nr. 25184
- 2536 Unterlagscheibe zu Nr. 25164
- 10101 Kniehebel
- 10204 Kniehebel-Zugstange
- 25164 Feder zu Nr. 10204
- 25165 Kniehebelöse
- 25184 Kniehebel-Scharniergehäuse
- 25190 Kniehebel-Scharnierhebel
- 25194 Kniehebel-Scharniergehäuse vollst.,  
best. aus: Nr. 2044; 25184; 25190
- 25976 Gußteller zu Nr. 26179
- 26110 Garnrollenführungsstift
- 26179 Garnrollenteller
- 30246 Gelenkbolzen zu Nr. 10101
- 30743 Radschutz zu Nr. 46565
- 46565 Garnrollenständer vollst.,  
best. aus: Nr. 273; 297; 25976; 26110; 26179;  
30743; 46566 vollst.; 46570; 46571; 46694
- 46566 Fadenführung vollst.,  
best. aus: Nr. 407; 46567; 46568; 46569
- 46567 Fadenführungsbügel
- 46568 Fadenführungsbügelträger
- 46569 Fadenführungsbügel-Trägerstange
- 46570 Garnrollenträger
- 46571 Garnrollenträgerstange
- 46694 Filzunterlage zu Nr. 26179
- 60201 Splint zu Nr. 25164

|              |                                                                               |              |                                                                                                                   |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>29</b>    | Vis à portée p. n° 25165                                                      | <b>25976</b> | Disque dérouleur de fil en fonte, p. n° 26179                                                                     |
| <b>78</b>    | Vis de fixation p. n° 25184                                                   | <b>26110</b> | Broche à bobine                                                                                                   |
| <b>273</b>   | Vis de fixation p. n° 46571                                                   | <b>26179</b> | Disque porte-bobine                                                                                               |
| <b>297</b>   | Vis de fixation p. n° 46570                                                   | <b>30246</b> | Boulon d'articulation p. n° 10101                                                                                 |
| <b>367</b>   | Vis de fixation p. n° 30246                                                   | <b>30743</b> | Garde-volant p. n° 46565                                                                                          |
| <b>407</b>   | Vis de fixation p. n° 46569                                                   | <b>46565</b> | Porte-bobine, complet,<br>compr. n°s: 273; 297; 25976; 26110; 26179;<br>30743; 46566 complet; 46570; 46571; 46694 |
| <b>1417</b>  | Vis à bois p. n° 46565                                                        | <b>46566</b> | Dispositif guide-fil, complet,<br>compr. n°s: 407; 46567; 46568; 46569                                            |
| <b>1513</b>  | Ecrou p. n°s 10204; 25165                                                     | <b>46567</b> | Etrier guide-fil                                                                                                  |
| <b>2044</b>  | Broche d'articulation p. n° 25184                                             | <b>46568</b> | Support d'étrier                                                                                                  |
| <b>2536</b>  | Rondelle p. n° 25164                                                          | <b>46569</b> | Barre p. support d'étrier                                                                                         |
| <b>10101</b> | Levier de genouillère                                                         | <b>46570</b> | Porte-bobine                                                                                                      |
| <b>10204</b> | Tringle p. levier de genouillère                                              | <b>46571</b> | Barre de porte-bobine                                                                                             |
| <b>25164</b> | Ressort p. n° 10204                                                           | <b>46694</b> | Rondelle de feutre p. n° 26179                                                                                    |
| <b>25165</b> | CEillet p. genouillère                                                        | <b>60201</b> | Goupille fendue p. n° 25164                                                                                       |
| <b>25184</b> | Corps de charnière p. genouillère                                             |              |                                                                                                                   |
| <b>25190</b> | Levier de charnière                                                           |              |                                                                                                                   |
| <b>25194</b> | Corps de charnière p. genouillère, complet,<br>compr. n°s: 2044; 25184; 25190 |              |                                                                                                                   |

## PFAFF 4143-6

|              |                                                                       |              |                                                                                                                                  |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>29</b>    | Hinge screw for No. 25165                                             | <b>25976</b> | Spool disc, cast iron, for No. 26179                                                                                             |
| <b>78</b>    | Fastening screw for No. 25184                                         | <b>26110</b> | Spool pin                                                                                                                        |
| <b>273</b>   | Fastening screw for No. 46571                                         | <b>26179</b> | Spool disc, plastic                                                                                                              |
| <b>297</b>   | Fastening screw for No. 46570                                         | <b>30246</b> | Hinge stud for No. 10101                                                                                                         |
| <b>367</b>   | Fastening screw for No. 30246                                         | <b>30743</b> | Belt guard for No. 46565                                                                                                         |
| <b>407</b>   | Fastening screw for No. 46569                                         | <b>46565</b> | Thread unwinder, complete,<br>consisting of Nos. 273; 297; 25976; 26110;<br>26179; 30743; 46566 complete, 46570; 46571;<br>46694 |
| <b>1417</b>  | Wood screw for No. 46565                                              | <b>46566</b> | Thread guide assembly, complete,<br>consisting of Nos. 407 46567; 46568; 46569                                                   |
| <b>1513</b>  | Nut for Nos. 10204; 25165                                             | <b>46567</b> | Thread guide wire                                                                                                                |
| <b>2044</b>  | Hinge pin for No. 25184                                               | <b>46568</b> | Thread guide wire position cup                                                                                                   |
| <b>2536</b>  | Washer for No. 25164                                                  | <b>46569</b> | Thread guide wire rod                                                                                                            |
| <b>10101</b> | Knee lifter                                                           | <b>46570</b> | Spool rest                                                                                                                       |
| <b>10204</b> | Knee lifter pitman rod                                                | <b>46571</b> | Spool rest rod                                                                                                                   |
| <b>25164</b> | Spring for No. 10204                                                  | <b>46694</b> | Felt pad for No. 26179                                                                                                           |
| <b>25165</b> | Knee lifter joint                                                     | <b>60201</b> | Splint for No. 25164                                                                                                             |
| <b>25184</b> | Knee lifter hinge                                                     |              |                                                                                                                                  |
| <b>25190</b> | Knee lifter hinge lever                                               |              |                                                                                                                                  |
| <b>25194</b> | Knee lifter hinge, complete,<br>consisting of Nos. 2044; 25184; 25190 |              |                                                                                                                                  |

## PFAFF 4143-6

|              |                                                                                           |              |                                                                                                                                          |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>29</b>    | Tornillo de articulación para n.º 25165                                                   | <b>25976</b> | Platillo de fundición para n.º 25179                                                                                                     |
| <b>78</b>    | Tornillo de sujeción para n.º 25184                                                       | <b>26110</b> | Espiga guíacarretes                                                                                                                      |
| <b>273</b>   | Tornillo de sujeción para n.º 46571                                                       | <b>26179</b> | Platillo portacarrete                                                                                                                    |
| <b>297</b>   | Tornillo de sujeción para n.º 46570                                                       | <b>30246</b> | Perno de articulación para n.º 10101                                                                                                     |
| <b>367</b>   | Tornillo de sujeción para n.º 30246                                                       | <b>30743</b> | Protección de la rueda para n.º 46565                                                                                                    |
| <b>407</b>   | Tornillo de sujeción para n.º 46569                                                       | <b>46565</b> | Caballote portacarretes completo,<br>compuesto de los n.ºs 273; 297; 25976;<br>26110; 26179; 30743; 46566 comp., 46570;<br>46571 y 46694 |
| <b>1417</b>  | Tirafondo para madera para n.º 46565                                                      | <b>46566</b> | Guíahilos completo,<br>compuesto de los n.ºs 407; 46567; 46568<br>y 46569                                                                |
| <b>1513</b>  | Tuerca para n.ºs 10204 y 25165                                                            | <b>46567</b> | Estribo del guíahilos                                                                                                                    |
| <b>2044</b>  | Pasador articulado para n.º 25184                                                         | <b>46568</b> | Portaestribo del guíahilos                                                                                                               |
| <b>2536</b>  | Arandela para n.º 25164                                                                   | <b>46569</b> | Barra portaestribo del guíahilo                                                                                                          |
| <b>10101</b> | Rodillera                                                                                 | <b>46570</b> | Portacarretes                                                                                                                            |
| <b>10204</b> | Barra de tracción de la rodillera                                                         | <b>46571</b> | Barra del portacarretes                                                                                                                  |
| <b>25164</b> | Muelle para n.º 10204                                                                     | <b>46694</b> | Fieltro para n.º 26179                                                                                                                   |
| <b>25165</b> | Ojete para la rodillera                                                                   | <b>60201</b> | Pasador de aletas para n.º 25164                                                                                                         |
| <b>25184</b> | Caja de bisagra para la rodillera                                                         |              |                                                                                                                                          |
| <b>25190</b> | Palanca de bisagra para la rodillera                                                      |              |                                                                                                                                          |
| <b>25194</b> | Caja de bisagra para la rodillera completa,<br>compuesta de los n.ºs 2044; 25184 y 125190 |              |                                                                                                                                          |



**Nummern-Verzeichnis - Tableau des Numéros - List of Numbers - Lista des Números**

| Nr. | Fig. | Nr.  | Fig. | Nr.  | Fig. | Nr.   | Fig. | Nr.   | Fig. | Nr.    | Fig. |
|-----|------|------|------|------|------|-------|------|-------|------|--------|------|
| 11  | II   | 469  | I    | 2082 | I    | 9120  | I    | 10104 | I    | 46355  | I    |
| 29  | IV   | 503  | III  | 2164 | III  | 9149  | III  | 10126 | III  | 46565  | IV   |
| 50  | II   | 507  | I    | 2504 | II   | 9302  | II   | 10127 | II   | 46566  | IV   |
| 58  | I    | 510  | I    | 2536 | IV   | 9327  | II   | 10128 | II   | 46567  | IV   |
| 58  | II   | 510  | II   | 4011 | I    | 9333  | II   | 10129 | II   | 46568  | IV   |
| 64  | II   | 511  | I    | 5024 | I    | 9347  | III  | 10133 | II   | 46569  | IV   |
| 64  | III  | 522  | II   | 5068 | II   | 9359  | III  | 10139 | I    | 46570  | IV   |
| 68  | III  | 536  | I    | 5070 | II   | 9603  | II   | 10196 | II   | 46571  | IV   |
| 70  | II   | 544  | I    | 5604 | II   | 9604  | II   | 10197 | II   | 46594  | III  |
| 73  | I    | 560  | III  | 5673 | III  | 9605  | II   | 10201 | I    | 46595  | III  |
| 74  | I    | 565  | II   | 6030 | III  | 9606  | II   | 10204 | IV   | 46596  | III  |
| 78  | IV   | 604  | I    | 6155 | II   | 9609  | II   | 10208 | I    | 46597  | III  |
| 87  | III  | 660  | II   | 6525 | I    | 9610  | II   | 10211 | III  | 46694  | IV   |
| 91  | II   | 672  | II   | 6526 | I    | 9612  | II   | 10212 | III  | 60201  | IV   |
| 118 | III  | 680  | II   | 6576 | III  | 9616  | II   | 10221 | III  | 102001 | II   |
| 150 | I    | 680  | III  | 6623 | II   | 9617  | II   | 10823 | I    | 102002 | II   |
| 150 | II   | 687  | II   | 6759 | II   | 9618  | II   | 10825 | II   | 102003 | I    |
| 150 | III  | 689  | II   | 6806 | III  | 9622  | I    | 10945 | III  | 102004 | I    |
| 152 | I    | 689  | III  | 8003 | II   | 9624  | II   | 11874 | II   | 102005 | I    |
| 152 | II   | 715  | II   | 8004 | II   | 9634  | II   | 14165 | III  | 102006 | I    |
| 172 | I    | 729  | I    | 8005 | II   | 9635  | II   | 14166 | III  | 102007 | II   |
| 173 | I    | 783  | III  | 8011 | I    | 9636  | II   | 14167 | III  | 102009 | II   |
| 173 | III  | 785  | III  | 8020 | I    | 9702  | II   | 20208 | II   | 102011 | III  |
| 226 | I    | 796  | III  | 8021 | I    | 9715  | II   | 25164 | IV   | 102012 | III  |
| 237 | I    | 803  | I    | 8026 | I    | 10002 | II   | 25165 | IV   | 102013 | III  |
| 239 | I    | 985  | III  | 8035 | II   | 10006 | I    | 25184 | IV   | 102014 | III  |
| 243 | I    | 1089 | III  | 8040 | II   | 10008 | I    | 25190 | IV   | 102015 | III  |
| 273 | IV   | 1417 | IV   | 8058 | II   | 10014 | II   | 25194 | IV   | 102016 | III  |
| 290 | III  | 1512 | II   | 8059 | II   | 10015 | II   | 25559 | III  | 102017 | III  |
| 297 | IV   | 1513 | IV   | 8081 | III  | 10017 | II   | 25976 | IV   | 102018 | III  |
| 321 | II   | 1522 | I    | 8098 | I    | 10022 | II   | 26110 | IV   | 102019 | III  |
| 323 | II   | 1536 | III  | 8100 | I    | 10027 | I    | 26179 | IV   | 102021 | II   |
| 340 | II   | 1538 | II   | 8101 | I    | 10028 | I    | 29093 | II   | 102025 | III  |
| 341 | I    | 1569 | I    | 8829 | III  | 10031 | II   | 29140 | II   | 102028 | II   |
| 367 | IV   | 1573 | I    | 8874 | I    | 10044 | III  | 30246 | IV   | 102029 | I    |
| 398 | I    | 1593 | II   | 9005 | II   | 10045 | II   | 30743 | IV   | 700226 | I    |
| 405 | I    | 2044 | IV   | 9118 | I    | 10046 | III  | 46353 | III  | 700336 | I    |
| 406 | II   | 2065 | I    | 9119 | I    | 10101 | IV   | 46354 | III  | 700689 | III  |
| 407 | III  |      |      |      |      |       |      |       |      | 709310 | I    |
| 407 | IV   |      |      |      |      |       |      |       |      |        |      |